

Ancora sulle cause del calo turistico in Italia

Enrico Bonerandi, esaminando in un articolo pubblicato sull'inserto n. 40 della Repubblica, quali sono stati i motivi che hanno determinato il recesso del turismo italiano negli ultimi anni, si domanda se la colpa è stata "della mucillaggine, della stampa straniera, di quella italiana che esagera i problemi. E poi, a scelta: degli scioperi, del disastro ecologico, del passato recente di terrorismo, dei trasporti pubblici carenti, dei musei sempre chiusi, della vicinanza con l'Iraq". Fatto sta che gli stranieri, soprattutto Tedeschi e Inglesi "hanno dato forfait" e la loro mancanza non può essere compensata dal maggiore afflusso di Canadesi e Giapponesi. Tunisia, Marocco e Turchia si sono aggiunte alle "concorrenti" classiche Spagna e Grecia. Il presidente dell'associazione nazionale albergatori, Giovanni Colombo, lamenta la propaganda sleale e menzognera della stampa tedesca, e teme che

l'aumento delle tariffe aeree, l'impoverimento del dollaro e la crisi del Golfo, possano indurre "gli Americani a snobbare le nostre malandate città d'arte". Lo stesso Colombo non ritiene che la disaffezione verso l'Italia sia causata dai prezzi troppo alti, in quanto l'Italia è in grado di "offrire una gamma vastissima di soluzioni, per ogni tipo di tasca, da 50 a 500 mila lire per notte"; tuttavia ammette che "non è possibile battere la concorrenza di certi paesi a livello di prezzi: da noi il costo del lavoro incide per oltre il 50% delle spese lorde, mentre altrove non si oltrepassa il 15%. Le aziende alberghiere poi non dispongono di crediti agevolati. Siamo una categoria svantaggiata, e a qualcuno viene anche in mente di vendere tutto e investire in più proficui bot". È in sostanza quanto aveva detto il Presidente Boris Prochieschi nella sua relazione annuale all'assem-

blea degli Albergatori Elbani. Ma, commenta giustamente l'articolista - i turisti si lamentano perché "in Italia trovano spesso prezzi stratosferici non solo negli hotel, ma anche in tutto il 'contorno' del pacchetto-vacanze, come ristoranti, discoteche, trasporti, servizi vari". Anche il nostro patrimonio artistico, che ha esercitato in passato una forte attrattiva sugli stranieri, ha cominciato a perdere colpi, sia perché i visitatori trovano i musei chiusi per turni settimanali di riposo o per scioperi o per mancanza di personale, o per "improbabili" restauri. L'articolista critica infine la mancanza di programmazione e di organizzazione nelle città che hanno tutti i numeri per esercitare una maggiore attrattiva mediante particolari accorgimenti, alcuni dei quali riguardano direttamente anche l'Elba, come "l'istituzione di un centro di prenotazione alberghiera, l'orario prolungato di apertura dei negozi, un cambiavalute automatico, una politica dei prezzi differenziata per periodi e per segmenti di clientela, un incremento alle infrastrutture di trasporto e la valorizzazione del patrimonio artistico e culturale". L'articolo si conclude con alcuni dati statistici sulle defezioni calcolate al mese di luglio u.s.: per i Tede-

schil il calo vertiginoso è stato del 40%, "certamente derivato dalla paura della mucillaggine"; cali minori, ma sempre sensibili, sono stati quelli dei Belgi, Inglesi, Americani, e Svizzeri. In compenso sono aumentati del 74% i Giapponesi, del 28% gli Austriaci, del 25% i Francesi; "dati confortanti, ma che non possono compensare quelli negativi, riportati sopra". L'apporto dei Giapponesi può essere determinante per il futuro incremento del turismo italiano: nel mese di luglio si sono avute 200 mila presenze negli alberghi contro le 115 mila dell'89; un risultato lusinghiero, tenuto conto che è un "turismo di lusso". Purtroppo nessuno o pochissimi Giapponesi si sono visti all'Elba e questo significa che nessuno ha contattato i loro tour operators, che "hanno spuntato prezzi ragionevoli grazie alla paura dei nostri di trovarsi gli alberghi semivuoti". Il Giappone è quindi una nuova area da curare: l'occasione buona che gli Enti e gli operatori turistici elbani non dovranno lasciarsi sfuggire, sarà il Padiglione Italia, la grande mostra-mercato che l'ENIT inaugurerà a Roma nel marzo del '91 su uno spazio di 2000 metri quadrati e che ospiterà tutte le organizzazioni pubbliche e private del settore turistico italiano.

A.P.

Porto Azzurro: prime reazioni al provvedimento governativo

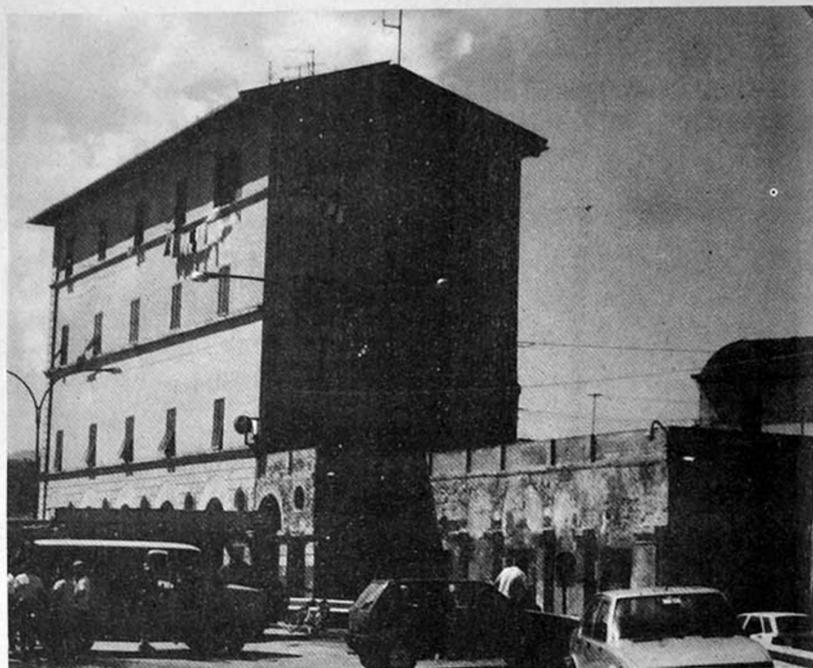
Congelati i benefici della riforma

Il recente pacchetto governativo contro la criminalità organizzata, all'interno della casa di reclusione di Porto Azzurro ha sollevato non poche proteste. La misura approvata di recente dal Consiglio dei ministri è stata pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale, ma perché essa diventi esecutiva è necessario che trascorrono 60 giorni dall'atto della pubblicazione e, all'interno della cittadella carceraria, sono in molti fra gli operatori a sperare che il Parlamento riveda le norme troppo restrittive e "ammorbiscenti" la linea dura. Per cinque anni i benefici previsti dalla legge Gozzini, così viene comunemente chiamata la riforma carceraria dal nome del parlamentare che presentò la proposta alle due Camere, saranno sospesi. In particolare la legge numero 63 contemplava la possibilità di andare in licenza di 45 giorni all'anno per quei carcerati il cui comportamento era giudicato dal direttore del reclusorio e dal giudice di sorveglianza degno di fiducia, tale da consentire che il prigioniero lasciasse la cella per ritornare nel mondo civile. E questo doveva avvenire "per coltivare interessi affettivi, culturali e di lavoro". Ma oltre a ciò la legge Gozzini prevedeva per il prigioniero la possibilità di svolgere un lavoro all'esterno dal carcere. E Porto Azzurro,

proprio a proposito dell'articolo 21, si era distinto, mandando parecchie persone in semilibertà al di fuori della porta carraia del forte San Giacomo. In definitiva, questi dieci capitoli presentati dal governo hanno tutta l'aria di essere una vera e propria mazzata. "Non c'è che dire - dichiara il direttore di Porto Azzurro, dottor Domenico Nucci - il governo, in questa circostanza ha davvero usato la mano pesante. Va bene che la riforma carceraria va rivista, che vanno introdotti dei correttivi, ma così si sono superate le previsioni più pessimistiche". E le reazioni all'interno del carcere? "C'è del malumore - dice il dottor Fiorenza, educatore - È il classico fulmine a ciel sereno che ha creato taluni scompensi fra i detenuti. Adesso mancano gli stimoli per agir bene". Ma è anche vero che il provvedimento non tocca per intero la popolazione penitenziaria. A riguardare il recente provvedimento governativo sono i detenuti che si sono resi colpevoli per reati per associazione criminosa, per traffico di stupefacenti, per sequestri di persona e per stragi. "Mi auguro - conclude il direttore - che il Parlamento discuta con serenità queste previsioni. Confido comunque nell'opera mediatrice delle due Camere".

L.C.

No della Sovrintendenza alla demolizione del Palazzo dell'Ilva



Veto della Sovrintendenza delle Belle Arti di Pisa alla demolizione del Palazzo dell'Ilva, dove adesso sono ubicate alcune abitazioni e gli uffici dell'Enel. L'abbattimento dell'edificio era previsto nel "piano del porto", approvato nella ri-

nione del Consiglio comunale di Portoferraio nell'aprile scorso. Il nostro giornale si era opposto decisamente alla demolizione dell'edificio di notevolissimo interesse storico e architettonico, opera di un architetto di chiara fama che fu

Adolfo Coppedè, che è insieme alla vecchia centrale un mirabile esempio di archeologia industriale. Quindi la posizione della Sovrintendenza è pienamente condivisa da noi e dall'opinione pubblica.

Il sindaco Papi sulla discarica comprensoriale

In relazione alla individuazione di Buraccio 3 Cave Eurit, quale sito definitivo per la discarica comprensoriale dei rifiuti solidi urbani? Terminato infatti il periodo previsto per la discarica di Litterno, la Comunità Montana, con delibera del 5.1.1989 destinò allo scopo la zona del Buraccio 3 Cave Eurit; una lunga requisitoria in cui se la prende con "l'incapacità e indolenza degli Amministratori locali (si intenda la Comunità Montana e Comuni del comprensorio Elbano) i quali hanno sempre preferito registrare il loro comportamento sulla frequenza dell'agire furbesco, del facile e momentaneo opportunismo politico, della logica del dispetto e della volontà di scari-

carsi l'uno con l'altro questo incomodo ospite che si chiama discarica comprensoriale dei rifiuti solidi urbani". Terminato infatti il periodo previsto per la discarica di Litterno, la Comunità Montana, con delibera del 5.1.1989 destinò allo scopo la zona del Buraccio 3 Cave Eurit; una delibera, come dimostra Papi, che non è stata ratificata dalla Giunta attuale, e che anzi -dopo il parere negativo espresso dal Consiglio Comunale di Porto Azzurro - fu contestata dai gruppi politici della maggioranza della stessa Comunità, i quali, in un documento del 26.1.90, rinviavano la ratifica dell'atto, con la prospettiva di individuare

"un sito definitivo alla luce di indagini e studi strettamente e rigorosamente tecnici, economici, idrogeologici ecc.". Anche il Consiglio di fabbrica e la Direzione della Società EURIT, ha espresso parere contrario, anche se l'amministratore delegato Stefano Gamba, ha di recente assicurato il Sindaco di Rio Elba, Franco Franchini, assessore della Comunità Montana, che "per quanto attiene la disponibilità all'utilizzazione di detti terreni al fine di creare una discarica... di massima e salvi ed impregiudicati gli interessi delle società da lui rappresentate e degli Enti che sui detti terreni hanno giurisdizione, nulla osta ad una tale destinazione".

Ricordo di Marcello Zaglia

Il 4 dicembre ricorre il secondo anniversario della scomparsa di Marcello Zaglia. Avevamo cenato insieme da Maestrini ai Magazzini nel mese di settembre, quando -come tutti gli anni - tornava all'Elba dove aveva trascorso l'infanzia e l'adolescenza, fino alle soglie dell'Università. Eravamo compagni di scuola negli anni Trenta, quando suo padre era vice-direttore degli Alti Forni e il mio modesto operaio nel campo di colata; la differenza di casta non fu un ostacolo per la nostra amicizia; andavo spesso a studiare con lui nella bella casa del "Palazzone" riservato ai dirigenti dell'Ilva, e la mamma -dell'antica e stimata famiglia riese dei Patara - all'ora della merenda aveva per entrambi la medesima attenzione. Carlo Fabiani - altro indimenticabile amico - nel bell'articolo Vagabondaggi subacquei da me pubblicato sull'Annua-

rio del Liceo "Foresi", cita giustamente Marcello con Anna Barbera e Carlo Laurenzi tra i migliori studenti del Liceo. In effetti - come notava Nello Lombardi nel necrologio comparso sul Corriere Elbano nel gennaio dell'89 - Marcello era stato il primo tra i compagni di classe a lasciarsi, come era stato il primo ed unico a diplomarsi a luglio al Liceo Niccolini di Livorno, dove allora si svolgevano le prove orali per gli studenti del "Foresi". Erano per noi anni indimenticabili e ne riparlavamo ogni volta rivedendoci. Lui poi viveva un periodo particolarmente felice, perché proprio negli anni di liceo nacque quel sentimento per la ragazza che doveva diventare la fedele compagna della sua vita. Quando ci spostavamo nel gabinetto di scienze per assistere alle lezioni del prof. Giacomo

Damiani, con la condiscendenza dei compagni, Marcello era addetto all'apertura delle finestre, cogliendo l'occasione per guardare il terrazzo di Silvana, che abitava proprio davanti alla scuola. Sempre preciso e inappuntabile, si distingueva per la sua educazione, lealtà e solidarietà verso i compagni; solidarietà che gli fu sinceramente ricambiata quando il Podestà lo convocò nel palazzo comunale perché, incontrandolo, non lo aveva salutato. A scuola non era uno sgobbone: trovava il tempo per dedicarsi allo sport senza trascurare lo studio, distinguendosi nel tennis e nel nuoto. Della sua passione per lo sport fa fede un bell'articolo pubblicato nel numero unico sulla guardia elbana curato da Carlo Laurenzi e Michele Villani. Dopo aver conseguito brillantemente il diploma di maturità Continua in quarta pagina

Frane di Pomonte e Punta Nera

La Protezione civile risanerà il versante

Il versante occidentale dell'Elba interessato dalle frane sarà interamente risanato dalla Protezione civile. È quanto emerso nel summit degli amministratori comunali di Marciana COM; il dottor Borgonovo, viceprefetto per gli affari dell'Elba, il professor Caputi, docente di geologia all'università di Firenze e membro della Protezione civile, rappresentanti della Regione, della Provincia e del genio civile, il comandante della Compagnia dei carabinieri capitano Contini e il capo dei vigili del fuoco di Livorno. L'aveva richiesto, questo incontro, la giunta comunale di Marciana, perché fosse riconosciuto lo stato di calamità naturale e, allo stesso tempo,

venissero attivate tutte quelle forme d'interventi per garantire l'incolumità alle popolazioni sia a Pomonte, sia Punta Nera. Ma il maggior successo per l'esecutivo presieduto dal Sindaco Vagaggini consiste nell'essere riuscito a interessare la Protezione civile anche per Punta Nera, il cui sospetto di movimento franoso ha suggerito al presidente della Provincia di Livorno la chiusura al traffico veicolare dell'anello occidentale dell'Elba. "Ci possiamo dichiarare soddisfatti - ammette il sindaco - dell'incontro avuto con i responsabili della Protezione civile. Ora sono attivati quei canali che porteranno all'Elba azioni concrete".

Al Rally dell'Elba il coefficiente 4

Al Rally Internazionale Isola d'Elba è stato assegnato il coefficiente quattro. Questo risultato che premia l'impegno e la costanza del Comitato organizzatore Elba Corse, consente alla competizione elbana di essere inclusa nel gruppo dei "Top rally". Infatti dal prossimo anno ci saranno due campionati italiani così suddivisi: "Campionato italiano rallies internazionali Trofeo Totip" articolato in 8 gare e "Campionato nazionale rallies" comprendente 13 gare. Nel primo campionato fanno parte rally di altissimo livello, a cominciare da quello di San Remo che come mondiale avrà il coefficiente sei, quindi quello della Costa Smeralda con coefficiente 5 essendo valido per il Campionato Europeo con il massimo coefficiente e poi gli altri sei, tra cui quello dell'Elba, con coefficiente quattro.

Grande e legittima quindi la soddisfazione del Comitato Elba Corse che ha raggiunto in soli tre anni di attività questo prestigioso traguardo. Per il mese di Gennaio è prevista la presentazione del Rally 1991 con le soluzioni adottate per il percorso e per il programma.

Premio Città di Piombino

La Giuria del Premio letterario "Carlo Betocchi" Città di Piombino presieduto da Guglielmo Petroni ha attribuito il Premio di poesia italiana a Alessandro Parronchi per la raccolta Climax (Garzanti); il Premio di traduzione poetica a Guido Paduano per la traduzione di antologia palatina - Epigrammi erotici (Rizzoli); il Premio per uno studioso traduttore di letteratura italiana allo spagnolo Angel Crespo.

Dai paesi elbani

RIO ELBA

Corr. Daniela Chionsini Rota

I consiglieri elbani nelle commissioni provinciali

Il Consiglio Provinciale ha nominato le commissioni permanenti composte da 6 consiglieri della maggioranza e 3 della minoranza. Della 1ª commissione (agricoltura, foreste, vincolo idrogeologico, cave ed aree protette, inquinamento atmosferico e smaltimento rifiuti, cartografia speciale, turismo, problemi del lavoro, dell'occupazione e delle attività economiche, formazione professionale) sono membri i consiglieri elbani Lorenzo Marchetti (PCI) e Domenico Amorosi (PSI) che è stato nominato anche presidente della 2ª commissione (LL.PP., viabilità, trasporti, attività di coordinamento e pianificazione dell'uso del territorio, protezione civile). Della 3ª commissione (cultura

e valorizzazione beni culturali, sicurezza sociale, istruzione, sport e tempo libero, caccia e pesca) fa parte il consigliere elbano Torquato Mandrich (PSI) che è anche membro, insieme all'altro elbano Pierluigi Baldacci (MSI) della 4ª commissione (bilancio e coordinamento risorse degli EE.LL., assistenza tecnica-amministrativa agli EE.LL., finanze e ragioneria, organizzazione procedure e personale, economato e patrimonio, progetti speciali). Pierluigi Baldacci è anche componente della 5ª commissione (Affari generali e problemi istituzionali, con compito di discutere sull'attività ed i problemi inerenti il funzionamento del Consiglio provinciale).

Festa del cinghiale a Procchio

Organizzata dal Comitato Elbano dell'Arciacaccia, dall'Associazione Cacciatori di Procchio, dal Comune di Marciana e dall'Associazione "Amici di Procchio" avrà luogo dal 7 al 9 dicembre l'8ª Festa Gastronomica del Cinghiale con esposizione commerciale e mostra mercato di artigianato elbano. Il programma delle tre giornate

comprende gare sportive, proiezioni e balli. Venerdì 7 alle ore 11.30 si terrà l'inaugurazione e domenica 9 alle ore 12 il gran finale gastronomico del cinghiale in "tutte le salse" e poi pomeriggio danzante, premiazioni e festa per tutti fino ad esaurimento del cinghiale e... voglia di divertirsi.

Un antico detto rievoca ricorda: Santa Caterina viene con lo scirocco e se ne va con la tramontana. Domenica 25, ricorrenza della sua festa, il detto si è rivelato molto appropriato: forte vento di scirocco e pioggia. Nonostante, dopo la solenne celebrazione Eucaristica delle ore 11 nella Chiesa Parrocchiale, nel pomeriggio alle ore 15 con il solerte Parroco Don Corona, un discreto numero di parrocchiani con le macchine si sono recati per la Messa Votiva sulla collina alla vetusta Chiesaetta. Presso il maestoso altare le numerose can-

dele accese diffondevano abbastanza luce intorno alla mensa eucaristica, rendendo un'aria mistica e suggestiva sotto l'alto antico soffitto a capriate. Tutti con silenzioso raccoglimento hanno ascoltato la parola del Parroco che ha anche commentato la breve vita della Santa Egiziana, che durante le persecuzioni della prima era cristiana subì il martirio per avere testimoniato con fermezza la propria fede fortificata da profondi studi.

Chiamata a disputare con degli anziani sapienti che cercavano di farla retrocedere dalle sue convinzioni riuscì, con la sua colta eloquenza a convertirli. Le sue reliquie, come ha detto Don Domenico, che ha visitato il luogo, si trovano nell'antichissimo monastero che porta il suo nome, presso il Monte Sinai.

Era presente, fra gli altri, anche Hans Bergen, lo scrittore promotore della Fondazione Culturale di S. Caterina come centro di incontro fra studiosi, e che si prodiga con passio-

ne ai miglioramenti dell'Ere-mo annesso alla Chiesa. Si sa da notizie certe, che nel prossimo lunedì di Pasqua 1º aprile 1991 (seconda festa annuale della Santa) sarà terminato il rifacimento completo del tetto ora fatiscente.

Beneficenza

Da New York Pietro e Danila De Caro ci hanno inviato L. 48.000 per i miglioramenti della Casa di riposo in memoria dei loro defunti.

Ione e Gino Palmi in memoria dei propri defunti hanno offerto L. 200.000 per i miglioramenti della Casa di riposo.

Luigi Farina in memoria dell'amico Giovanni Corsi ha elargito L. 50.000 all'Avvis.

Nel numero scorso abbiamo pubblicato che ci erano pervenute L. 90.000 da Innisfail (Australia), in memoria di Ulderigo Massa, senza indicare che tale cifra, per desiderio della famiglia, era da passare alla Casa di riposo.

Marcello Celebrini per onore la memoria dello zio prof. Stelio Celebrini ha elargito L. 500.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

Il 29 novembre ricorreva il terzo anniversario della scomparsa di Teresita Del Re. Il marito Raoul per onorarne la memoria ci ha inviato da Firenze L. 100.000 per i miglioramenti della Casa di riposo.

Il 17 ottobre e il 16 novembre ricorreva il 20° e 14° anniversario della morte di Mario e Elvia Meo. In loro memoria i figli Giuliano e Maria hanno elargito L. 100.000 all'Arciconfraternita della Misericordia e L. 100.000 alle suore dell'Asilo Infantile Tonietti.

Hanno elargito alla Parrocchia di Santo Stefano, per l'acquisto del terreno destinato alla realizzazione della Casa Parrocchiale: Giorgio Libotte, Luisa Tribocco, Hotel Fabricia, Nello e Marialuisa Pasella, N. N.

Anna Diversi Turolla, in memoria di Elbano e Noemi Diversi ha elargito L. 100.000 alla Croce Verde.

Ricorrendo il V° anniversario della morte di Mannini Rave-ra Emma, il marito ha donato in suo ricordo L. 100.000 alla Croce Verde.

In memoria di Angiolino Frangioni di cui il 29 novembre ricorreva l'ottavo anniversario della scomparsa, la moglie e i figli hanno offerto L. 50.000 alla Misericordia per i restauri del cimitero e L. 50.000 ai donatori di sangue Fratres.

Il 24 ottobre è deceduta a Melbourne

Ernesta Gemma Ricci.

Ne danno il triste annuncio il figlio Ivano assieme alla moglie Anna e al nipote Flavio. Romano Figaia partecipa al lutto del caro amico Ivano e dei familiari.

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri Fiori, Corone e Cuscini Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti Trasporti nazionali e esteri

Ufficio: Via del Mercato Vecchio, 7 Tel. (0565) 916762 Notturmo: (0565) 917477 Portoferraio

Il Lions Club consegna il premio "Spiaggia d'oro" 1990

Festeggiati al Lions Club "Isola d'Elba" i premiati del concorso "Spiaggia d'Oro" 1990, premio ormai decennale per un racconto ispirato al mare, istituito per onorare la memoria dello scrittore Raffaello Brignetti, già socio onorario del Club.

Da due anni il concorso è organizzato con la collaborazione del liceo "R. Foresi" di Portoferraio e possono partecipare alunni delle scuole medie superiori della riviera etrusca comprendenti i clubs di Cecina, Piombino, Alta Maremma, Grosseto, Orbetello e Isola d'Elba. Quest'anno la Giuria ha assegnato il primo premio alla studentessa Luciana Fortini del Liceo Scientifico di Grosseto per un racconto dal titolo "Il Nonno" e il secondo premio al racconto "Pelagos" di Maria Letizia Tanturri del Liceo Scientifico di Portoferraio.

La sera del 24 novembre si è svolta la cerimonia della pre-

miazione, nel corso di una cena al ristorante "Le Chiaie". Il Presidente del Lions Club, ing. Vinicio della Lucia, ha fatto una breve storia del premio, ha ringraziato tutti gli intervenuti fra cui il sindaco di Portoferraio, nonché i membri della Giuria composta da tre soci del Club e dai professori: Enrica Gasparri e Giampiero Berti, preside del Liceo "R. Foresi". Ha poi comunicato il nome delle vincitrici, rivolgendole brevi ma sentite parole di elogio; ha dato infine la parola al Prof. Giorgio Barsotti che la Giuria aveva incaricato di leggere le motivazioni dei premi e i testi dei due racconti. Al termine della lettura, i presenti hanno lungamente applaudito le due simpatiche e brave vincitrici che hanno ringraziato un po' commosse. Infine il Presidente del Lions Club ha consegnato i premi in denaro, un libro di Raffaello Brignetti e un guidoncino ricordo del Club.

"Virgo Fidelis"

Mercoledì 21 u.s., nella ricorrenza della "Virgo Fidelis", protettrice dell'Arma dei Carabinieri, a cura della Sezione dei Carabinieri in congedo di Portoferraio è stata celebrata, nel Duomo, una S. Messa a cui hanno assistito i molti iscritti con i familiari e numerosi simpatizzanti. Sabato 24, inoltre, nel primo anniversario della costituzione della sezione, gli associati hanno partecipato alla loro prima assemblea annuale, conclusa poi con una lieta riunione conviviale.

Nel corso della riunione alla quale ha partecipato il Capitano Marco Contini, comandante della locale Compagnia CC., è stata consegnata al signor Mario Squarci di Porto

Azzurro, la tessera di socio benemerito rilasciata dalla Presidenza Nazionale e la divisa sociale, mentre alla signora Ivette Pasquerecci Santomauro, la tessera quale socia simpatizzante.

Inoltre sono stati festeggiati, con la consegna di apposite targhe, i soci anziani Appuntato Dante Colletti di Marciana, Appuntato Aldo Savigni di S. Ilario, C.r. Defendente Fabiani di Portoferraio e sono state consegnate le insegne di Cavaliere al Merito della Repubblica per benemerite militari e la Medaglia Mauriziana al merito di dieci lustri di carriera militare, al Presidente della Sezione, il M.llo Magg. "Aiutante" Giuseppe Casciello.

La Piaggia

È uscito il numero di autunno del periodico trimestrale del Centro Velico Elbano di Rio Marina "La Piaggia".

Contiene: programma 1991 di Marcello Gori; Gravedona 1º settembre: la coppa AICO consegnata alla squadra di San Remo di Marcello Gori; Varazze 22 settembre: Stefano Traverso e Francesco Diversi terzi ai campionati italiani laser juniores di Marcello Diversi.

Per un rilancio del Comitato di Zona di Lelio Giannoni; Alberto chiude con l'Optimist; Lettere di amici; Arrivederci l'estate prossima... di PiLe; L'Arno aiuta il... Tirreno di Carlo Carletti; Album di famiglia; Tempo di Miss... di C.C.; Artemio di Mola di Nilo Tomei; Poesia "Isola d'Elba" di Paolo Lazzarini; Le carte nautiche a colori di Mara Novelli; A vela sulla rotta di Magellano di Giovanna Neri; Il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano di Alberto Riparbelli; I giardini pubblici di Giuseppe Leonardi; Leggenda dell'Arcipelago di Gianfranco Vanagolli. In copertina: la Torre Aragonesa Appiana (XVI sec.) di Rio Marina.

Comitato di redazione Direttore Prof. Alfonso Preziosi Condirettore responsabile Leonida Foresi Redattore capo Fortunato Colella Redattori Luigi Cignoni Franco Foresi Cancelleria Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952 Elbaprint - Portoferraio

Dott. Maria Grazia Battaglini AGRONOMA

consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.) Tel. 0565/930040

LUCI E OMBRE

di Barbara Valentini

Una nitida foto a colori della Torre degli Appiani sul molo di Rio Marina ci presenta una raccolta di versi di Barbara Valentini; versi "semplici e puri come acqua sorgiva", come lei stessa li chiama. Si tratta infatti di brevi composizioni suggerite con spontaneità da un'anima sensibile, pronta ad accogliere le sensazioni suscitate da un ricordo, da un'immagine, da un paesaggio, da un albero fiorito; per avere un'idea più precisa basta dare una scorsa all'indice: *Melograno in fiore, Mimosa sempre fiorita, Pianta d'arancio, Acacie in fiore, Picea argentea, Mandorlo in*

fiore, Un fiore di ginestra; anche gli uccelli, dall'usignolo al merlo, al gabbiano, ai canarini, alle rondini, trovano ampio spazio nell'ispirazione della Valentini. Ma quello che prevale è il paesaggio elbano e soprattutto il mare, visto nei suoi mutevoli aspetti, secondo l'alternarsi delle ore del giorno e delle stagioni: *Scioccata sul golfo, Tramonto sul mare, La voce del mare, I mutamenti del mare, Alba sul mare a Rio Marina, Nebbia sul mare* sono altrettante testimonianze della lunga consuetudine dell'autrice col paese natio. Anche la sera e le ore della notte, più propense al raccoglimento e alla meditazione, suggeriscono alla Valentini alcune tra le liriche più belle: *Notte di San Lorenzo, Stella cadente, Una voce nella notte, Notte di Natale, Sera, Tramonto, Scende la sera, Tacita notte d'autunno*. Argomenti, come si vede, consueti alla poesia di tutti i tempi, da Saffo ai nostri giorni, ma non è consueta la sensibilità con cui sono trattati. Non per niente la poesia della Valentini ha avuto riconoscimenti ufficiali della sua validità essendo stata premiata in numerosi concorsi nazionali e internazionali, come *Il Ghibellino, il San Guido, il Modigliani* e il premio *Città di Viareggio*.

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti diete equilibrate Diete (con nomogramma) per particolari malattie Riceve tutti i giorni presso l'ambulatorio via Carducci 23 - Portoferraio Tel. (0565) 916661 - 916656

GIMNASIUM SKORPIO CENTER

Dr. Burchielli - Dr. Carlotti MEDICI CHIRURGHI

Laserterapia, Agopuntura, Ultrasuoni, Ionoforesi, Elettroanalgesia, Magnetoterapia, Linfo-drenaggio Elettrico.

Trattamenti antalgici (Dolori artrosici, Articolari, Muscolari)

Trattamenti Anti-cellulite Ulcera, Piaghe, Acne

Per appuntamento Tel. 930162 - 914012 - 918077 Via Cairoli, 32 Portoferraio

Dott. Gino Balestri Specialista in dermatologia e venerologia

Riceve in Marina di Campo il giovedì ore 15 -17.30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma, 67 - Tel. 97210 Portoferraio il sabato ore 11 - 15.30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834 Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9.30 - 12 - Tel. 20834

Ristorante

MONTE PERONE

"Da Mario"

57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

Autoconcessionarie Fantozzi

di Fantozzi Elvio & C. s.n.c. Concessionaria esclusiva per l'Elba

CITROËN

Ricambi e officina Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

Erboristeria

"Le Erbe"

della Dott.ssa Anna Colombi Via Garibaldi, 37 - Portoferraio ERBE - OLII ESSENZIALI ALIMENTAZIONE INTEGRALE, COSMESI e TRUCCO NATURALI, PROFUMI e FRAGRANZE DELL'ERBORISTERIA ESCLUSIVISTA DI M. MESSEGUÉ e CRABTREE & EVELYN

Dr. ssa Angelamaria BECORPI

specialista in ostetricia e ginecologia

- SENOLOGIA - - PAP-TEST -

visita su appuntamento il sabato presso l'ambulatorio del Dr. Mellini P.zza della Repubblica, 4 - Portoferraio - Tel. 918272 - 914116.

Studio dentistico Dr. Adriano Ferretti

medico chirurgo specialista in odontoiatria Via dei Pini 3 POGGIO Riceve su appuntamento il martedì e venerdì Tel. 99403

Dott. Aldo Pontrandolfo

MEDICO CHIRURGO specialista malattie reumatiche riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro Via Carducci 23 Tel. 916561 Pisa - Tel. (050) 573809

La quindicina politica

Ci diceva qualche giorno fa un amministratore al quale chiedevamo notizie su certi affari comunali: "Da parte nostra (cioè intendeva dire della Giunta), il programma si può sintetizzare con il motto saggio che un analfabeta come il povero "Cavalier Jenny" andava maliziosamente ripetendo con gli occhi strizzati dalla furbizia: "Dimentica il passato, provvedi al presente, pensa all'avvenire". Lo ripeteva come tanti altri pensieri, ovviamente risentiti, spesso triti ma che evidentemente a lui piacevano e, forse, nel suo bislacco modo di vita, eleggeva a principi.

Ma torniamo al programma del nostro amministratore al quale, sinceramente, non ci sentiamo di dar torto. "Dimentichiamo il passato", anche se molti degli amministratori attuali erano nello scaduto consiglio; sarà uno dei tanti modi, se non altro, per riparare e far meglio. "Provvediamo al presente" e su questo argomento dobbiamo riconoscere, almeno per il momento, che assessori e consiglieri, minoranza inclusa, si sono buttati a capofitto nei problemi, che sono molti, cercando di risolverli. Tante sono le lacune, ma triste l'eredità raccolta per una progressiva carenza di mezzi e di leggi. "Pensa all'avvenire", ed anche in questo settore le preoccupazioni non mancano, se consideriamo solo tre delle questioni vitali sulle quali essi saranno portati, a breve scadenza, a pronunciarsi: "Piano del porto", "Fondedile" e "Cooperativa L'Approdo". Sicuramente ce n'è abbastanza.

Ci spostiamo alla Comunità Montana e confermiamo che la Regione ha emanato il decreto relativo alla composizione della nuova assemblea dopo i risultati delle amministrative del 6-7 maggio. Saranno 51 i membri che rappresenteranno l'Elba e l'Isola di Ca-

praia. Se non un esercito, almeno una brigata. In base alla assegnazione dei rappresentanti contenuta nello stesso decreto, c'è chi giura che la maggioranza sarà di una coalizione politica, c'è chi, invece, dà per scontato che sarà dell'altra.

Noi saremmo cauti anche perché l'esperienza ci insegna che in politica i patti sono vincolanti fino ad un certo punto; somigliano un po' alla giovane moglie cinese del vecchio Tau. La racconta Giovanni Ansaldo nel suo "Vero signore".

"La giovane moglie del vecchio Tau, dunque, accanto al letto del marito agli estremi, si disperava. Essa voleva giurare al marito che non gli sarebbe sopravvissuta, e che avrebbe diviso la sua tomba, come il talamo. Ma il vecchio Tau le disse: "No, signora, non giuri, la prego". "Almeno - riprendeva la moglie - se proprio sono condannata a vivere, voglio giurare che non consentirò mai a diventare moglie di un altro". Ma il vecchio Tau che era un savio le disse: "No, signora, non giuri nemmeno questo, la prego". "Oh, signor Tao, signor Tao - riprendeva lei torcendosi le mani, mi lasci almeno giurare che per sei mesi non mi rimirerò". Ma il vecchio Tao, che conosceva il mondo, le disse: "No, signora, non giuri nemmeno questo. Se vuol proprio giurare qualcosa giuri, tutt'al più, di mantenersi fedele alla mia memoria finché la terra non sarà seccata sulla mia tomba".

La desolata moglie giurò e Tao morì. Ma non furono passati tre giorni, ch'essa fu sorpresa dal filosofo Tchuang-Leu, mentre in abito bianco, che in Cina è l'abito del lutto coniugale pesante, pesantissimo, stava col suo ventaglio facendo vento sul tumulo per affrettarne il perfetto risciugimento. A risentirci.

COL.

Un mini giardino botanico della flora elbana alla media "Pascoli"

Gli alunni dei corsi B e C della Scuola Media Pascoli di Viale Elba insieme ai loro insegnanti professori Franco Cardenti e Anna Rosa Colella, hanno avuto l'idea di creare un mini giardino botanico della flora elbana, sul piazzale antistante la scuola.

Per questo ci sono stati contatti tra la direzione e i responsabili del servizio forestale della Comunità Montana per avere circa duecento piante da poter collocare nel posto stabilito.

L'ente comprensoriale ha provveduto a interpellare il settore agro-forestale dell'Amministrazione provinciale di Pisa, che si è detto disponibile a soddisfare la richiesta. Pertanto una delegazione della Scuola Media Pa-

scoli, accompagnata dal geom. Giove dell'Ufficio forestale della Comunità Montana, è in procinto di recarsi a Pisa per prelevare gli alberelli. Una volta che le piante saranno messe a dimora, il giardino sarà curato dagli ospiti della Casa di riposo Traditi-Tonietti-Battistini-Cacciò, i quali più volte hanno dichiarato la loro disponibilità verso gli studenti della Pascoli, sin da quando la scuola ha organizzato la prima giornata dell'anziano.

Così la realizzazione della simpatica iniziativa sarà ragione di studio degli studenti per la conoscenza delle piante che possono attecchire nel nostro ambiente e nel contempo motivo di occupazione degli anziani della Casa di riposo.

Inaugurata nuova struttura alla parrocchia di S. Giuseppe

Sabato 24 u.s. il Vescovo Mons. Angelo Comastri è tornato all'Elba, in visita alla chiesa di San Giuseppe, a Carpani, dove ha impartito ai bambini della parrocchia il Sacramento della Cresima. Nell'occasione l'illustre pre-

sule ha inaugurato la nuova struttura, costruita ai due lati della casa canonica, che comprende la sala parrocchiale intitolata alla memoria di Mons. Lorenzo Vivaldo, l'indimenticabile Vescovo diocesano morto nel marzo scorso,

maule di catechismo e il Centro pastorale di accoglienza per i giovani.

Il complesso è completo di arredamento ed è quanto di più confortante si possa concepire. Alla sua realizzazione hanno concorso numerosi amici della Parrocchia ma, a parte l'apporto iniziale morale e materiale di Monsignor Vivaldo, dobbiamo citare la partecipazione sostanziale della signora Valeria Conti Marchetti che la pone, con il defunto Vescovo, promotrice e realizzatrice dell'opera. Il cospicuo contributo è stato offerto in memoria delle famiglie Marchetti e Conti, che sempre all'Elba si distinsero in azioni di cristiana solidarietà.

Monsignor Comastri, dopo aver benedetto i nuovi, magnifici locali, ha espresso a quanti hanno contribuito e contribuiranno al perfetto completamento della struttura (molti privati e alcune imprese come la "Sales" e la "Angelo Bolano e F") sentimenti di compiacimento, rendendosi interprete della gratitudine dell'intera collettività diocesana.

Il giuramento degli allievi finanziari

Domani 1 dicembre giureranno gli allievi finanziari dei due Corsi "Massaua" (contingente ordinario) e "Spica" (contingente di mare). La cerimonia sarà preceduta nel pomeriggio di oggi dalla consegna della "Drappella Colonnella".

Si tratta di due manifestazioni che coinvolgeranno un migliaio di persone fra autorità militari e civili, allievi finanziari e loro familiari che converranno a Portoferraio da ogni parte della Penisola.

Oggi, come di consueto, gli alti ufficiali che presenzieranno alle manifestazioni, renderanno omaggio al monumento ai Caduti alla cui base depongono corone di alloro. La cerimonia del giuramento avrà inizio domani alle 10 ed il "Corriere" ne pubblicherà i particolari alla sua prossima uscita.

La cittadinanza di Portoferraio che da oggi è in festa, accoglie con particolare considerazione gli allievi finanziari e porge ad essi, ai loro brillanti ufficiali ed al Comandante della Scuola Tenente Colonnello Tantarri, vivissime espressioni augurali.

Nominate le commissioni comunali

Nel corso dell'ultima riunione, il Consiglio comunale di Portoferraio ha proceduto alla nomina di cinque commissioni che fiancheggiano i relativi assessorati.

Ecco come risultano formate: **Commissione edilizia:** Roberto Veltro, Alberto Fratti, Maurizio Giusti, Arcangelo Serena, Aniello Carnaglia, Lucio Boni. Della stessa fanno parte il capo dell'Ufficio tecnico, Antonio Bracali e per l'Unità sanitaria locale il dottor Ugo Somigli.

Commissione servizi e traffico: Angelo Zini, Roberto Fratreschi, Gian Franco Colombini, Francesco Cavaliere (eletti come rappresentanti della maggioranza); Alessandro Bracali, Roberto Stellini, Andrea Sirabella, Giuseppe Fabbrì (eletti come rappresentanti della minoranza).

Commissione demanio e patrimonio: Alessandro Bigio, Luciano Lunghi, Elvio Nardelli, Lucio Mazzella, Flavia Boni, Daniele Palmieri, Massimo Grilli, Wilmar Saluz.

Commissione amministratrice dell'Annap: Aldo Tognoli (che poi è stato eletto presidente), Carmelo Raciti, Milvio Testa, Piera Gallinotti, Elvio Martinucci (consiglieri effettivi); Gian Paolo Zallo, Giacomino Cardia.

Commissione urbanistica: Franco Tamberi, Francesco Tripicchio, Alberto Coradazzi (per la maggioranza); Stefano Provenzani, Giorgio Leonelli, Roberto Coltellì, Uberto Lupi (per la minoranza). Rimane da nominare un membro che sarà eletto nella prossima riunione.

CERAMICHE PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

Alla "Soffitta" Mostra di Castelvechi

Sabato 15 dicembre alle ore 17,30 alla Galleria "La Soffitta" sarà inaugurata una personale di Giancarlo Castelvechi che presenterà le sue opere di recente produzione. Le mostre di Giancarlo Castelvechi hanno sempre ottenuto il gradimento del pubblico, perché la sua pittura che lo colloca tra gli esponenti di rilievo dell'arte contemporanea, è di quelle che hanno il privilegio di infondere istintiva serenità.

Pertanto siamo certi che anche questa volta, il pittore elbano che, giovanissimo è stato tra i fondatori del Gruppo Artisti Elbani che conta un passato prestigioso, aggiungerà un altro successo alla sua lunga e proficua attività.

S. Cecilia Patrona dei musicanti

La Filarmonica Giuseppe Pietri, con il patrocinio del Comune di Portoferraio, in occasione della ricorrenza di Santa Cecilia, giovedì 22 novembre ha organizzato la Festa dei musicanti, nella sala convegni del Palazzo della Provincia.

Dopo l'esecuzione di musiche classiche per concerti bandistici che si è conclusa con la brillante e gioiosa "Rificolona" dell'operetta "Acqua cheta" del maestro Pietri, i componenti la Banda cittadina sono stati festeggiati nel corso di un rinfresco dai numerosi intervenuti, che con brindisi di augurio alla Filarmonica, hanno voluto testimoniare la simpatia e la gratitudine della cittadinanza verso i musicanti e i loro dirigenti.

Dott.ssa Sandra Bacci
Psicologa
Consulenze e terapia psicosomatica

riceve presso il suo Studio
Loc. Orti, 28 - Portoferraio
dal Lunedì al Giovedì
ore 10-13 / 15-19
Tel. 915.489 (ore pasti)

Orologio nuovo al Palazzo Comunale

Una gradita sorpresa quella provata dai portoferraiesi nel tardo pomeriggio di giovedì 22: l'antico orologio della "Biscotteria" ha ripreso a scandire le ore. Un suono che la cittadinanza ha accolto con soddisfazione, come il ritorno di una voce familiare.

Tanto per la storia, l'orologio, con il suo semplicissimo ma preciso meccanismo di marca viennese, fu donato dal Granduca Pietro Leopoldo di Lorena, futuro imperatore d'Austria; si trovava nell'antico convento dei cappuccini, poi soppresso e trasformato in caserma (la caserma per fanteria intitolata al Generale Cesare De Laugier).

Nel 1808 fu costruito un abitacolo sul lato sinistro del Palazzo della Biscotteria, divenuto Civico Palazzo, e lì collocato. Ovviamente, negli anni fu sostituito più volte il quadrante divenuto illeggibile per l'usura. La Sovrintendenza ai Monumenti di Pisa ha disposto che niente sia toccato del vecchio meccanismo che qualcuno aveva ideato di sistemare nel Museo della "Linguella". Rimarrà invece lì, tale e quale com'è, salvaguardato dai danni che il tempo potrebbe produrre.

Ringraziamento

Le famiglie Calistri e Celebrini sentono il dovere di esternare al dott. Rizzo, ai dottori Biani, De Lillo e Zaccagnini nonché a tutta l'equipe del reparto pediatria dell'Ospedale Civile Elbano la più profonda gratitudine per le assidue e amorevoli premure dedicate alla loro Rachele. Cogliamo l'occasione di questa nota di ringraziamento per formulare per Rachele, nata nei giorni scorsi per allietare la casa di Giovanni e Marcella Calistri e fare compagnia al fratellino Daniele, gli auguri più cari. Ai genitori e ai nonni, gli amici Angiolo e Iolanda Calistri e Marcello e Enza Celebrini, congratulazioni vivissime.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. I.
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Taccuino del cronista

Fiocco rosa e grande gioia in casa di Gabriella e Luca Simonini a Scarlino: è nata la primogenita Susanna, per la quale esprimiamo i più fervidi voti augurali. Molte felicitazioni ai genitori e ai nonni, la signora Loriana Santini e i nostri carissimi amici Grazia e Carlo Simonini.

Una coppia di vispi maschietti, Alessio e Simone, il 17 novembre è venuta al mondo per la felicità di Massimo e Angela Daniello e della sorellina Ilaria.

Nel formulare per i neonati gli auguri di ogni bene, ci ralleghiamo vivamente con i genitori e con i nonni, gli amici Raoul e Rossana Daniello e Alfio e Bice Segnini.

Manrico Murzi, il poeta *globe-trotter*, come lui stesso ama definirsi, ha tenuto di recente una conferenza in Belgio, a Namur, sugli "Itinerari poetici nel Mediterraneo ed ha partecipato con la lettura delle sue poesie all'"EURO-POESIE '90", una manifestazione a livello europeo che si è tenuta a Bruxelles per una settimana. Alla fine di settembre, invitato dall'Istituto Italiano di Cultura di Alessandria d'Egitto aveva parlato in francese per la Dante Alighieri sul "Viaggio dell'uomo nel groviglio della vita", una conversazione poetica e meditativa, arricchita dalla lettura di alcune sue poesie; ne dà ampio resoconto un giornale in francese della città egiziana.

In occasione della celebrazione della natività della Madonna del Mare, protettrice di tutti coloro che hanno frequenti contatti col mare, il 14 novembre, Renzo Mazzarri che rappresentava la Federazione Italiana pesca sportiva, è stato ricevuto in udienza in Vaticano, da Papa Giovanni Paolo II. Il campione del mondo di pesca subacquea, era insieme ad altri atleti, quali per il nuoto Giorgio Lamberti e per il canottaggio i fratelli Giuseppe e Carmine Abbagnale.

I giovani del Circolo culturale "Akab", si sono tassati per due anni per contribuire al mantenimento di un giovane della Palestina, allineandosi così con quanto deciso dal Consiglio comunale nell'ultima riunione su proposta del rappresentante DP Benedetto Lupi. La quota prevista da versare è di L. 100.000 al mese.

Dal 3 dicembre l'ufficio anagrafe del Comune di Portoferraio sarà aperto al pubblico anche ogni martedì e giovedì dalle 15,30 alle 16,30. Questo prolungamento di apertura, voluto in particolare modo dall'assessore al personale Pietro Monfardini, agevola chi per una ragione o l'altra, ma soprattutto per motivi di lavoro, non è libero la mattina per recarsi negli uffici comunali per richiedere certificati anagrafici.

Dal 3 dicembre l'ufficio anagrafe del Comune di Portoferraio sarà aperto al pubblico anche ogni martedì e giovedì dalle 15,30 alle 16,30. Questo prolungamento di apertura, voluto in particolare modo dall'assessore al personale Pietro Monfardini, agevola chi per una ragione o l'altra, ma soprattutto per motivi di lavoro, non è libero la mattina per recarsi negli uffici comunali per richiedere certificati anagrafici.

La Provincia di Livorno comunica che il Consiglio Regionale Toscano ha riconosciuto il carattere di eccezionalità dei forti venti del 27-28 febbraio scorso, ai fini dell'erogazione dei benefici alle aziende agricole. Le provvidenze previste consistono in contributi in conto capitale per il ripristino dei danni alle strutture e in prestiti a tasso agevolato per i danni subiti dai frutteti. Le domande devono essere presentate alla Provincia entro il 20 dicembre 1990.

Gli operatori della zona delle Antiche Saline hanno costituito un comitato per la tutela e la salvaguardia del territorio dove è ubicata la loro attività, la cui situazione di abbandono e di degrado si fa di giorno in giorno sempre più grave. Presidente è stato nominato Sergio Diversi, vice presidente Lauro Spinetti, segretario Bruno Bolano; consiglieri: Paolo Fornaciari, Emilio Fornaciari, Meros Micheli, Renzo Pregolato, Benur Diversi, Umberto De Angeli, Valerio Gori.

L'Associazione Nazionale Mutilati ed Invalidi di Guerra, Sezione dell'Isola d'Elba, avverte i Soci che dal 1° dicembre p.v. l'orario di apertura dell'Ufficio della Sezione, posto in via dell'Annunziata in Portoferraio, viene modificato come segue: Martedì dalle ore 10.00 alle ore 12.00 - Venerdì dalle 10.00 alle ore 12.00.

Venerdì 23 c.m. all'età di 54 anni si è spenta Paola Serena, proprietaria dell'edicola di Piazza Citi e consorte del direttore dell'Agenzia ACI di Portoferraio Elio Nicolai. Vivo il compianto di tutta la cittadinanza, perché l'estinta era molto apprezzata per le sue doti di gentilezza e di bontà.

Unendoci ai molti amici delle famiglie Serena e Nicolai, volgiamo al marito e ai figli Barbara e Fabrizio e a tutti i familiari, le espressioni del nostro più sentito cordoglio.

Abbiamo appreso con profondo dispiacere che il 28 c.m. è deceduto a Treviso all'età di 85 anni il concittadino Iginio Bettini, che dopo essere stato dirigente della locale cemeniteria, subito dopo la guerra era stato trasferito allo stabilimento siderurgico di Bagnoli. Era attaccatissimo a Portoferraio dove tornava tutti gli anni durante la stagione estiva e nell'occasione ricordava con piacere insieme agli amici tra cui godeva di larga stima, i suoi trascorsi giovanili che lo avevano visto protagonista nella vita cittadina, in particolare nel settore sportivo.

Alla moglie signora Maria, alla figlia Angelina e a tutti i familiari giungano le nostre più sentite e sincere condoglianze.

Agenzia immobiliare AETHALTOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio

In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti

* Procchio

Cedesi locale Bar
Cedesi gelateria

In altre località dell'Elba disponiamo per vendita di ville, abitazioni mono - biterilocali

Ristorante Publius Poggio di Marciana
tel. (0565) 99208
cucina toscana ★ cerimonie ★ banchetti

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËN
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/9176

I giardini delle Ghiaie

I giardini delle Ghiaie sono spesso presi di mira dai vandali. L'ultima impresa teppistica è avvenuta in una notte degli ultimi di ottobre, con danni alle cabine telefoniche della SIP poste sul lungomare tra i ristoranti "La Bussola" e "Le Sirene". Sono stati infranti vetri e pannelli e strappati i cavi telefonici.

tre per l'amenità dei giardini tenuti con la massima cura, era grande vanto per Portoferraio. I giardini delle Ghiaie hanno oltre un secolo e mezzo di vita. Infatti la loro realizzazione ebbe inizio nel 1836, quando il terreno che fino al 1824 era adibito a saline, fu ceduto dal Granduca di Toscana alla

gnata di cedere in dono a questa Comunità il terreno già occupato dalle sopresse Salinette delle Ghiaie per costruirvi un pubblico parterre alberato, col riserva per altro di restituirne il possesso alla R. Azienda dei Sali, qualora il predetto locale non venisse altrimenti ridotto a tale uso. L'intera Magistratura di que-



La foto del lungomare che presentiamo, con ancora sulla spiaggia lo Stabilimento balneare Piave che sta per essere smontato dopo l'attività estiva, è stata scattata nei primi di ottobre di cinquantacinque anni fa, quando il parco delle Ghiaie era un posto sereno e tranquillo sia di giorno che di notte e proprio per questo, ol-

Città di Portoferraio. Lo testimonia la seguente lettera indirizzata al Capo delle Rendite dell'Elba. La pregiata sua di ieri mi partecipa che dietro le preci umiliate a R. Trono del Magistrato comunitativo di Portoferraio, S.A.I.R. il Granduca, con suo Veneratissimo Decretto del 10 caduto si è de-

sta Città, che ho l'onore di presiedere, è grata alla Generosità Sovrana per il dono concessi e Gliene fa i più umili e sinceri ringraziamenti. Dev.mo obb.mo servitore Leopoldo Lambardi Portoferraio dal Palazzo Comunitativo il 1 luglio 1836

Omaggio all'Elba

di Bartolomeo Sestini

Si sa ormai che molti talenti, in ogni generazione, restano sepolti nell'anonimato per sempre o, in certi casi, miracolosamente scoperti o rivalutati dopo la morte. Il motivo è quasi sempre la difficoltà incontrata nel far valere la propria opera presso gli addetti ai lavori, a volte una certa reticenza o pudore nel proporre l'identità interiore a un pubblico più vasto di quello personale oppure, nonostante le battaglie combattute per uscire dalla landa della mancata notorietà, un destino avverso a quell'esito e irreversibile. Quando mi imbatto in casi di resurrezione di questo tipo sono sempre felice. Perché è mortificante, ingiusto e irrisolvente inumare una voce insieme al corpo che l'ha accompagnata in una vita che essa ha esaltato con un messaggio culturale. Recentemente mi è capitata un'Antologia degli scritti (Ediz. Elbaprint) di Bartolomeo Sestini, morto nel 1963, a cura di Alfonso Preziosi. Sono poesie e prose tratte dalle opere *Rami al vento*, 1920, *Gli amanti senza meta*, 1922, *Parole lontane*, 1934, *Aspetti della bellezza*, 1934, *Parole al sole*, 1949, *Schitarrata all'Elba*, 1956, da varie Riviste di moda in quegli anni, o inedite. La maggior parte di questi scritti è dedicata all'isola d'Elba, dove il Sestini passò molti anni della sua vita, morendo a Capoliveri, e da essa

nati in quanto sorgente attiva per lo sfondo mitico delle emozioni. Sono, forse, più valide le prose, semplici e composte nell'asciutta pulizia di movimenti del parlare toscano in antica datazione. Le prime poesie - prime in senso cronologico - risentono invece di un progetto melico lontano da qualunque autorità di scuola e corrente, senza cautele dunque ma anche senza artifici: dalla cui commistione di fattori deriva un fascino, si protrebbe dire, gozzaniano, di un canto come pratica e orizzonte perennemente aperti, come coinvolgimento non casuale di paesaggi umani, come spinta di salvezza del vivere.

Il motivo dominante delle poesie è un profondo amore per la natura, stimolata dalle bellezze della terra che ospitava l'autore: i venti che scendono come mandrie a larghe ondate sulla pianura e hanno anima piena di gridi "vagabondi come pensieri", le manne del grano, gli usignoli tra le faggette, gli alcioni cinerini, i monti dai seni scoperti, le paranze galleggianti sull'acqua tra "screzi d'oro e d'opale", i colori "labili" dell'erba "liscia" e delle viole. Compare, a tratti, l'amore per la sua donna: morta una notte tra due rose, in un salire lento di profumi, i capelli della giovinezza biondi di sole e i seni turgidi, "di fiamma", e la carne che "piomba in un ampio letto / dai toni di Rubens"... Intanto il poeta, al di là delle immagini, pensa alla sua città che "confina con la malinconia" ("Dentro il mio cuore ci sono / città che cantano in fondo / al tempo; c'è tutto il frastuono / che assomma i silenzi del mondo"), traduce se stesso "in stupidissime parole" e si dichiara vicino alle co-

se dove trascorre il suo "costante romanticismo". L'omaggio all'Elba infine vede Capoliveri vestita d'azzurro come le immagini degli affreschi bizantini, Madonna del Monte protetta dal sogno delle montagne tra selve di castagni e macchie amare di lecci e di lentichi, Marciana Marina una "conca" d'oblio / ove albeggia sempre qualcosa", Porto Azzurro dove il vento "confonde preghiere / e bestemmie con gli allori / crescenti...", Rio dove "L'Isola vive d'un senso materno".

La stessa autenticità di conio infabula le prose distribuite con sapiente equilibrio dal curatore, classiche e insieme già moderne nella struttura narrativa e lessicale, come ho detto prima, fin dal lontano 1922: il motociclista che, padrone della sua macchina, si sente un dio; il duomo di Milano che uccide per un attimo ogni senso di umanità e d'orgoglio; le scene suggestive dell'isola: i cacciatori che si appostano per scoprire i bruchi inquilini di certi loro rifugi e gli uccelli nascosti sotto le ombre; i pescatori a caccia di giudole e di occhiate, che salgono a superficie per la nostalgia del sole all'ora del tramonto; il vento di ponente, signore delle montagne di quest'isola simile a un colosso di ferro e macigno in attesa dell'impatto con "l'impassibilità dei millenni", circondata di coste imbiancate da schegge di quarzo e di calciti... Un'antologia, insomma, di parole che suonano come unica poesia in onore di una terra e di una speranza mai spenta tra cicli di albe sempre incerte sul morire o sul vivere ma che, dopo aver desistito, ricominciano di nuovo il loro corso fatale. GIOVANNA VIZZARI

Dalla prima pagina

Ricordo di Marcello Zaglia

La classica, si iscrisse alla facoltà di medicina all'Università di Genova, laureandosi a pieni voti e specializzandosi poi nelle malattie dell'apparato respiratorio. Come primario e poi direttore dell'ospedale civile di Pegli, profuse nell'esercizio delle sue funzioni lo scrupoloso senso del dovere di cui aveva già dato prova nel corso di studi, aggiungendo alle indiscusse qualità professionali, le doti innate di comprensione e solidarietà umana che contribuirono a procurargli larga risonanza e simpatia, ampiamente dimostrata alla famiglia in occasione della sua prematura scomparsa. Iscritto all'Albo d'Onore dei chirurghi con un lusinghiero giudizio del Presidente prof. Eolo Parodi, all'atto di lascia-

re la direzione dell'Ospedale di Pegli per raggiunti limiti d'età, il personale volle salutarlo con questo apprezzamento: "Tutto il personale della Medicina di Base di ogni ordine e grado comprese le addette alla pulizia dei locali offre questo dono quale espressione di stima affetto e simpatia al Dr. Zaglia, Medico Gentiluomo che in tanti anni ha saputo dare fulgido esempio di professionalità e di spiccata sensibilità umana. Affettuosamente. A due anni di distanza il rimpianto e il rammarico per la sua scomparsa è rimasto immutato negli antichi compagni di scuola, i quali rinnovano alla moglie e alla figlia i sensi della solida partecipazione al loro dolore. A.P.

Campionato di calcio

1ª categoria. Risultati del 18 novembre. Capoliveri-Orbetello 3 a 2; Rosia-Audace 1-1; Massetana-Porto Azzurro 0-0.

Risultati del 25 novembre. Porto Ercole-Capoliveri 1-0; Audace-Massetana 2-1; Porto Azzurro-Pomarance 5-3. Il Capoliveri, dopo la vittoria con l'Orbetello, il cui risultato 3 a 2 non rispecchia l'andamento della partita perché è stato nettamente superiore, capovolgendo i pronostici della vigilia, ha subito la prima sconfitta stagionale a Porto Ercole, ultimo in classifica. Comunque nonostante l'inatteso risultato ha ancora un largo vantaggio, quattro punti, sulla seconda classificata, l'Albinia.

Abbastanza soddisfacente il cammino dell'Audace che con 10 punti è al centro classifica insieme al Porto Azzurro, che nelle ultime quattro domeniche è andato di pari passo con la squadra di Portoferraio.

2ª categoria. Risultati del 18 novembre. Rio Marina-Follonica 0-0; Ribolla-Campese 2-1; S. Piero-Maglianese 0-1. Risultati del 25 novembre. P. S. Stefano-Rio Marina 0-0; Campese-Arcille 0-0; Roccatederighi-S. Piero 1-0.

Il Rio Marina si sta mantenendo ai vertici della classifica: ha 11 punti, ed è a tre lunghezze di distanza dalla capolista Maglianese.

La Campese, anche un po' di sfortuna, non è riuscita ad andare più del pareggio con l'Arcille e attualmente con 7 punti, è nella parte bassa della classifica. Il San Piero, ultimo in classifica, è ancora con un solo punto. Per il gioco che esprime, come è scritto anche nei commenti delle partite sui quotidiani provinciali, meriterebbe una migliore posizione. Al misero punteggio, oltre la più nera sfortuna ha contribuito e più di una volta, anche la direzione arbitrale.

3ª categoria. Risultati del 18 novembre. Seccheto-Marciana M. 2-1; Azzurra-Procchio 4-1; Pomonte-Portoferraio 1-1.

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI

Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente all'Università di Torino
Riceve su appuntamento tutti i giorni
tel. 915474



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa

Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie. Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike. Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E. COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO

MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Ristorante Monte CAPANNE da PIETRO

cucina tipica con specialità marinare
Sala Cerimonie e Banchetti
Tel. 0565 / 99083

VINI del BARBA

PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543



LA CAPANNA

DOVE LA
CORRETTEZZA
È DI CASA

Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali
Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO



CASSA
DI RISPARMIO
DI FIRENZE

Ufficio turistico **Napoleonelba**

Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315



AIRONE RESIDENTIAL HOTEL ★★★★★
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI

APERTO TUTTO L'ANNO

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvanica - Ionoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino 28/2

PARTENZE DA PIOMBINO
dal Lunedì al sabato
06.10 - 09.10 - 12.45 - 16.00
Sabato 06.10 - 13.00
Domenica nessuna partenza

PARTENZE DA PORTOFERRAIO
dal lunedì al sabato
07.10 - 10.15 - 14.30 - 18.20
Sabato 10.30 - 16.10
Domenica nessuna partenza

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

ORARI TOREMAR

Orari in vigore fino al 31 Marzo

Linea Portoferraio - Piombino
05.20 - 07.45 - 11.00 - 13.00 - 17.10 - 18.50
Linea Piombino - Portoferraio
07.00 - 09.50 - 14.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50
Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino
06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45
Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro
08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)
13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00
Linea Livorno - Portoferraio
il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia
Linea Portoferraio - Livorno
il giovedì alle ore 05.10 con sosta a Capraia e Gorgona
ALISCAFI
Partenze da Portoferraio 07.10 - 13.15 - 15.40
Partenze da Piombino Feriali 08.40 - 14.50 - 16.30

Phisioestetica Elbana CENTRO MEDICO

FLEBOLOGIA:

Terapia vene varicose - Ulcere Varicose - Flebiti - Capillari - Verruche - Emorroidi - Ragadi

MEDICINA ESTETICA:

Trattamento rughe - Ozonoterapia - Cellulite - Lipoaspirazione - Consulenza Chirurgo Plastico

BIOFISICA:

Laser Antidolorifico - Traumi Sportivi - Artrosi - Manipolazioni Vertebrali - Agopuntura - Consulenza Reumatologica Specialistica

UROLOGIA

Per appuntamento

Tel. (0565) 918097 - 904114

Ristorante Pizzeria Spaghetteria

La Mangiatola

di Muti Giuseppe e Bruno Francesco

Loc. Mola Strada Provinciale per Porto Azzurro
Tel. 940129

Nuova gestione

Aperto tutto l'anno nel periodo estivo fino a tarda ora
PARCHEGGIO PRIVATO

La Mangiatola, tutto di più